

Lecția 30. Participiul perfect

Diateza activă. Mod de formare

Reduplicare + rădăcină de perfect activ + sufixul κ + (F)οτ + terminații, după cum urmează:

- masculin: terminațiile decl. a III-a masculin (cu ζ la N sg)
- feminin: ι + terminațiile decl. I în α
- neutru: terminațiile decl. a III-a neutru

Participiul Perfect Activ al vb. λύω λελυκώς, λελυκυῖα, λελυκός

Singular		
M.	F.	N.
N. λελυκώς	λελυκυῖα	λελυκός
G. λελυκότος	λελυκυίας	λελυκότος
D. λελυκότι	λελυκυία	λελυκότι
A. λελυκότα	λελυκυῖαν	λελυκός
Plural		
M.	F.	N.
N. λελυκότες	λελυκυῖαι	λελυκότα
G. λελυκότων	λελυκυῖων	λελυκότων
D. λελυκόσι(ν)	λελυκυίαις	λελυκόσι(ν)
A. λελυκότας	λελυκυίας	λελυκότα

Notă: Participiul perfect activ al verbului λύω (prezentat în diagramă) nu înregistrează nicio ocurență în NT grec. Întâlnim în schimb forme de participiu perfect ale verbului ΠΙΣΤΕΥΩ:

Ioan 8:31 ἔλεγεν οὖν ὁ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς πεπιστευκότας αὐτῷ Ἰουδαίους

Zicea deci Isus către cei care crezuseră în el, iudei

Fapte 19:18 Πολλοί τε τῶν πεπιστευκότων ἤρχοντο ἐξομολογούμενοι

Mulți dintre cei ce crezuseră veneau să mărturisească

καὶ ἀναγγέλλοντες τὰς πράξεις αὐτῶν.

și să vestească faptele lor.

Diatezele medie/pasivă. Mod de formare

Reduplicare + rădăcină de perfect M–P + marca participială **μεν** + terminațiile **ος–η–ον** specifice adjectivului cu trei terminații

Participiul Perfect Mediu–Pasiv al vb. λύω λελυμένος, λελυμένη, λελυμένον

Singular		
M.	F.	N.
N. λελυμένος	λελυμένη	λελυμένον
G. λελυμένου	λελυμένης	λελυμένου
D. λελυμένῳ	λελυμένη	λελυμένῳ
A. λελυμένον	λελυμένην	λελυμένον
Plural		
M.	F.	N.
N. λελυμένοι	λελυμέναι	λελυμένα
G. λελυμένων	λελυμένων	λελυμένων
D. λελυμένοις	λελυμέναις	λελυμένοις
A. λελυμένους	λελυμένας	λελυμένα

Din tabelul de mai sus, se întâlnesc în NT grec doar două forme:

Mat. 16:19 ὁ ἐὰν λύσῃς ἐπὶ τῆς γῆς ἔσται λελυμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

Ce dezlegi pe pământ va fi dezlegat în ceruri.

Mat. 18:18 ὅσα ἐὰν λύσητε ἐπὶ τῆς γῆς ἔσται λελυμένα ἐν οὐρανῷ.

Orice dezlegați pe pământ vor fi dezlegate în ceruri.

Genitivul Absolut

Notă: Termenul „absolut” în sintagma „Genitiv Absolut” se referă la o construcție care nu are nicio legătură gramaticală cu restul enunțului.

Definiție: Genitivul Absolut este o construcție alcătuită dintr-un substantiv / pronume + un participiu în cazul Genitiv. Nu există niciun cuvânt din enunț care să fie determinat de această construcție (Genitivul Absolut).

Marcu 14:43 Καὶ εὐθὺς ἔτι **αὐτοῦ λαλοῦντος** παραγίνεται Ἰούδας

Și îndată, **pe când încă El vorbea,** vine Iuda.

Traducere: Genitivul Absolut (cu bold în versetul grecesc) nu se poate traduce literal (folosind Genitivul). Pronumele sau substantivul în Genitiv se traduce prin Nominativ (αὐτοῦ= El), iar participiul se traduce printr-un verb predicativ (λαλοῦντος= vorbea).

După cum se poate constata, Genitivul Absolut poate să lipsească fără ca sensul versetului să se modifice: Καὶ εὐθὺς ... παραγίνεται Ἰούδας = Și îndată ... vine Iuda.